



UNA CONSULTA

R.: H.: José Schlosser.

Me dirijo a usted, para para saludarlo y abusar de su benevolencia consultándole, no de Masonería, sino estrictamente de un asunto judaico, bíblico.

Permitame explicarle. Tengo un Hermano de sangre, que es un estudioso de las Santas Escrituras y está enterado que soy Masón y me ha hecho la consulta basado en que en nuestro rituales utilizamos muchos elementos bíblicos.

¿Por que Abraham le pide a su criado, para jurar por Jehová; que le coloque la mano debajo de su muslo? ***Genesis 24: 2-3***

Y lo mismo Jacob a José en ***Genesis 47: 29***.

Recurro a usted basado en su profundo conocimiento de las Escrituras y sobre masonería.

He consultado con Pastores Protestantes y Sacerdotes y ninguno de ellos supo darme una explicación que satisfaga mi inquietud que ahora también es mía.

Le ruego, dar respuesta a la presente. Le agradeceré mucho.

Un T.:A.:F.:

William Guerrero Gargurevich M.:M..

Querido Hermano William:

Gracias por tu consulta. Pequeños desafíos como el que colocas sobre el tapete son los que incentivan el deseo de aprender. Eso es lo que hago, tratando de participar a los QQ.: HH.: de la Cadena Fraternal de los logros comunes. No se trata de conocimientos profundos ni sobre la Biblia ni sobre la Masonería, que no los tengo: sólo trato de aprender. Me esfuerzo por ser perseverante para engarzar cada día una pequeña piedra en el collar de perfeccionamiento de todo masón. Vayamos pues a tu pregunta, Tienes razón, querido William, es sorprendente que alguien ponga la mano debajo del muslo del interlocutor, para jurarle que va a cumplir sus deseos.

Abraham se hacía viejo y su preocupación era la de ver casado a su hijo Isaac. Pero Abraham y su familia vivían en tierra de los cananeos y Abraham quería para Isaac una novia de su misma extracción. Como él mismo no podía viajar por los achaques de su edad, delegó la importante misión de buscar una novia entre las mujeres de su casa paterna y su mismo linaje, - al oriente, en la ciudad mesopotámica de Haran, - que había abandonado por inspiración divina, para venir a asentarse en sus nuevas tierras. Abraham pidió pues a su principal esclavo, su mayordomo, que viajara en su representación. Y para asegurarse de que éste cumplirá sus deseos, lo comprometió con un juramento.

Y aquí cabe tu pregunta, Querido Hermano William: ¿Qué tiene que ver el "muslo" o el colocar la mano debajo de él con ese juramento? Yehuda Razhavi, profesor de la Universidad de Bar Ilan de Israel, nos da la clave en un artículo publicado en el diario "HaAretz", donde dice: < "La lengua hebrea se conoce

como lengua sagrada y por esa razón no caben en ella palabras obscenas como en el resto de los idiomas. Órganos pudendos del cuerpo no se llaman por sus nombres sino por el de otras partes cercanas a él. Y es así como se identifican a los hijos como “salidos de su muslo” (נִלְלָה) o “salidos de su lomo”>. Se están refiriendo a sus testículos o a su pene (en traducciones jerosolimitanas posteriores se utilizan las palabras “בְּבָרִית-מֵילָה שֶׁלְיָה”, “בְּבָרִית” o “בְּבָרִית-מֵילָה שלְיָה”, refiriéndose “al circunciso” (el pene circuncidado). Otros autores identifican al eufemismo con los testículos.

Y esto nos lleva a otra digresión interesante: en la antigua Roma, los juramentos se hacían “por mis testículos”. El juramentado ponía su mano derecha sobre sus genitales prometiendo lealtad a los deseos del que tomaba el juramento, comprometiéndolo con ello su vida y, - si muriera, - la de sus descendientes. Y aunque discutido por muchos filólogos, ése sería el origen de la palabra “testigo” o viceversa: Testigo es la persona que da testimonio de algo, o lo atestigua. Su origen está en la palabra latina “testis”: testículo es una palabra compuesta por “testis” (testigo) y el sufijo “ulus” que es un diminutivo. Por lo tanto, según ciertos autores, un testículo, etimológicamente, sería un “pequeño testigo”. Te estoy adjuntando algunos ejemplos en los que se muestra claramente el eufemismo utilizado en la Biblia.

Recibe un T:.A.:F.:

José Schlosser

- **Génesis 24:2** Y dijo Abraham á un criado suyo, el más viejo de su casa, que era el que gobernaba en todo lo que tenía: **Pon ahora tu mano debajo de mi muslo**, **בַּזְעַד זָקָן בֵּיתָךְ, בְּכָל-אֲשֶׁר-לוֹ :** **שִׁים-נָא יְצָא, תְּחַת יְרֻכִּי**.

- **Génesis 24:9** Entonces el criado **puso su mano debajo del muslo** de Abraham su señor, **y juróle sobre este negocio**, **וַיַּשְׂם הַעֲבָד אֶת-יְדוֹ, תְּחַת יְרֻכְּךָ אֶבְרָהָם אֶדְעִין; וַיִּשְׁבַּע לוֹ, עַל-הַדָּבָר מִזֶּה**.

Éxodo 1:5 Y todas las almas de los **que salieron del muslo de Jacob**, fueron setenta. Y José estaba en Egipto. **תְּנִיהִי, כָּל-נֶפֶשׁ יְצָא יְרֻכְּךָ-יְעַקֹּב**—shəbūim nəphš ; wiśṣāf, hīha b'mārīm.

Jueces 8:30 Y tuvo Gedeón setenta hijos **que salieron de su muslo**, porque tuvo muchas mujeres. **לְוַלְּגָדְעוֹן, הַיּוֹ שְׁבָעִים בָּנִים, יְצָא, יְרֻכּוֹ :** **כִּי-נְשִׁים רַבּוֹת, הַיּוֹ לוֹ**

Génesis 46:26 Todas las personas que vinieron con Jacob a Egipto, **procedentes de sus lomos**, sin las mujeres de los hijos de Jacob, todas las personas fueron sesenta y seis. (La versión de Reyna Valera traduce aquí יְרֻכָּה como “lomo”. J.S.) **כֹּו כָּל-הַנֶּפֶשׁ הַבָּא לְיַעֲקֹב מִצְרַיִם, יְצָא יְרֻכּוֹ, מִלְבָד, נְשִׁי בְּנֵי-יַעֲקֹב--כָּל-נֶפֶשׁ, שְׁשִׁים וּשְׁשָׁה**.

